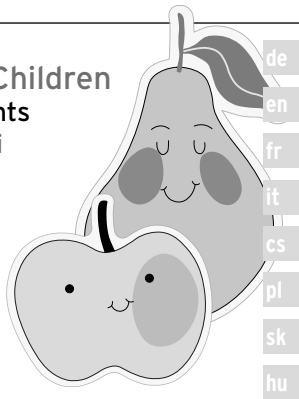


Kalt-/Warmkompresses Kinder
Cold & Warm Compresses for Children
Comresse chaude/froide pour enfants
Compressa fredda/calda per bambini
Chladivý/hřejivý obklad pro děti
Kompresy do stosowania
na ciepło i zimno (dla dzieci)
Chladiaci/hřejivý obklad pre deti
Hideg/meleg borogatás gyerekeknek



(de) Gebrauchsanweisung
(en) Instructions for use
(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso
(cs) Návod k použití
(pl) Instrukcja użytkowania

(sk) Návod na použitie
(hu) Használati útmutató



**Liebe Kundin,
lieber Kunde!**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
sorgfältig und bewahren Sie diese zum
Nachlesen auf.

Zweck und Anwendung

Kalt-/Warmkompressen Kinder

Wiederverwendbares Medizinprodukt
zur äußerlichen Anwendung im privaten
Bereich (Inhalt 2 Stück)

Legen Sie die Kompressen nie direkt
auf die Haut, sondern stets mit einem
schützenden Tuch. Testen Sie die
Temperatur vor Gebrauch an der Innen-
seite Ihres Handgelenks.

1. Zur unterstützenden Kälte-Therapie ...

... bei Prellungen, Stauchungen, Zerrun-
gen, Zahn- und Kopfschmerzen, Insekten-
stichen oder entzündlichen Prozessen.

Die max. Anwendungszeit für die Kälte-
therapie beträgt 5 Minuten und kann
nach 5 Minuten Pause wiederholt werden.



Zur Kälte-Therapie die Kompressen
im Gefrierschrank/-fach für min.
1 Stunde bei min. -15 °C aufbe-
wahren

2. Zur unterstützenden Wärme-Therapie ...

... bei nicht entzündlichen Prozessen,
wie Muskelverspannungen und Bauch-
krämpfen.

Zur Erwärmung die Kompresse ...



... im Wasserbad im Kochtopf bei max. +80 °C heißem (nicht kochendem) Wasser ca. 3-5 Min. erwärmen.



... im Wasserbad in der Mikrowelle bei max. 600 W für ca. 3-4 Min. erwärmen.

Bei der Erwärmung darf die Kompresse den Topfboden nicht berühren. Entnehmen Sie die Kompresse nicht mit bloßen Händen aus dem heißen Wasser, sondern verwenden Sie eine Küchenzange.

de



Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Die Kompressen ...

... sind nur zur äußerlichen und zweckmäßigen Anwendung geeignet. Das Gel darf nicht verzehrt werden.

... nie auf verletzter Haut anwenden.

... für Kinder unzugänglich aufbewahren und nur unter Aufsicht eines Erwachsenen anwenden.

... sind für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.

... sind kein Spielzeug.

... nicht verwenden, wenn die Kompressen beschädigt sind. Bei Hautkontakt mit dem Gel, das Gel unter fließendem Wasser abwaschen.

... sofort von der Haut entfernen, wenn die Temperatur unangenehm ist. Beachten Sie, dass kleine Kinder empfindlicher auf Wärme- und Kälte reagieren als Erwachsene.

... nicht zusammen mit schmerzstillenden Medikamenten/Mitteln oder bei eingeschränktem Temperaturempfinden sowie bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom verwenden.

... bei rheumatischen Erkrankungen, Kreislaufbeschwerden und sonstigen medizinischen Fragen nur nach vorheriger Absprache mit Ihrem Arzt anwenden.

... vor der Anwendung immer in ein Tuch einschlagen. Niemals auf der bloßen Haut anwenden. Erfrierungs- bzw. Verbrennungsgefahr.

Beachten Sie:

- Für Kühlanwendungen im Kopfbereich darf die Temperatur nicht zu kühl sein. Lassen Sie die gekühlten Kompressen nicht länger als ca. 5 Minuten ununterbrochen aufgelegt. Unterkühlungsgefahr!
- **Die Wärmeanwendung nicht bei entzündlichen Prozessen anwenden!**
- **Bereits niedrige Temperaturen können zu Hautverbrennungen führen, abhängig auch von der Dauer der Anwendung!**
- **Kinder dürfen nicht auf die Kompressen beißen oder auf den Kompressen kauen! Nicht als Unterstützung beim Zahnen von Kleinkindern verwenden!** Das Gel in den Kompressen ist mit Bitterstoffen versetzt, um

sicherzugehen, dass Kleinkinder im Fall, dass sie doch auf dem Artikel kauen, das Gel nicht verschlucken bzw. schnell wieder ausspucken.

Bei versehentlicher Einnahme des Beutelinhalts viel Wasser trinken und vorsorglich einen Arzt konsultieren.

- **Zu starkes Erhitzen kann den Beutel beschädigen!**

Reinigung / Lagerung

- Die Kompressen nicht mit Lösungsmitteln (z.B. Desinfektionsmitteln) reinigen.
- Lagern Sie die Kompressen bei Zimmertemperatur ohne direkte Sonneneinstrahlung. Die Kompressen verlieren im Laufe der Jahre an Volumen. Tauschen Sie sie dann ggf. aus.
- Die Entsorgung kann über den Hausmüll erfolgen.



Dear Customer

Please read the instructions for use carefully and keep them for future reference.

en

Intended use and application

Cold & Warm Compresses for Children

Reusable medical product for external use in private households (Contains 2 compresses)

Do not apply the compresses directly to the surface of the skin - always use a protective cloth. Test the temperature of the compress on the inside of your wrist before using it.

1. For application as a cooling treatment...

... to treat bruises, sprains, strains, toothache, headaches, insect bites or other types of inflammation.

The max. application time for use as a cooling treatment is 5 minutes; this may be repeated at intervals of 5 minutes.



For the cooling treatment, place the compresses in the freezer for at least 1 hour at a minimum temperature of -15 °C.

2. For application as a warming treatment...

... for non-inflammatory cases, such as muscle tension or stomach cramps.

To heat up the compresses...



... place them in a saucepan of water at a temperature of max. +80 °C for approx. 3-5 min (do not boil them).



... place them in a bowl of water and heat them in the micro-

wave at max. 600 W for approx. 3-4 min.

The compresses must not be allowed to touch the bottom of the saucepan while being heated. Do not take the compresses out of the water with your bare hands - always use kitchen tongs.

en



Safety warnings and precautions

The compresses...

... are designed for external use only and are to be used solely for their intended purpose. The gel is not suitable for consumption.

... must not be used on open wounds or broken skin.

... must be kept out of the reach of children and only used under adult supervision.

... are not suitable for children under the age of 3.

... are not a toy.

... must not be used if they are damaged. If the gel comes into contact with skin, rinse the gel off under running water.

... must be removed from the skin immediately if the temperature begins to cause discomfort. Be aware that small children are more sensitive to heat and cold than adults.

... must not be used in combination with pain medication or other pain treatments, or by individuals with reduced sensitivity to temperatures, for example in the case of arterial circulation disorders or Raynaud's syndrome.

... should only be used by people with rheumatic conditions, circulatory disorders or other medical conditions following consultation with a doctor.

... must always be wrapped in a cloth before use. Never use the compresses on bare skin. Risk of burns or frostbite.

Please note:

- The temperature of the compress must not be too low if it is used to cool parts of the head. Do not apply cold compresses for longer than approx. 5 minutes at a time. Risk of hypothermia!
- **Do not use the compresses as a warming treatment in the case of inflammatory conditions!**
- **Depending on the duration of application, even low temperatures can result in burns to the skin!**

- **Children must never bite or chew on the compresses! Do not use the compresses as a treatment for teething in infants!** The gel in the compresses contains a bitter substance to ensure that children immediately spit it out and do not swallow the gel if they do chew on the compresses. **In the event that the contents of the compress are swallowed accidentally, drink copious amounts of water and consult your doctor as a precaution.**
- **Overheating the compresses can damage the material of the pouches!**

Cleaning / storage

- Do not use any solvent products to clean the compresses (e.g. disinfectant solution).
- Store the compresses at room temperature in a location protected from direct sunlight. The volume of the compresses reduces over time. Replace the compresses, if necessary.
- Dispose of the compresses along with standard household waste.



**Chère cliente,
cher client!**

Lisez soigneusement ce mode d'emploi
et conservez-le en lieu sûr pour
pouvoir le consulter en cas de besoin.

fr

Finalité et utilisation

Compresse chaude/froide pour enfants

Dispositif médical réutilisable à usage externe pour utilisation dans le domaine privé (2 compresses)

Ne posez jamais les compresses directement sur le corps, mais protégez la peau en intercalant un tissu. Vérifiez la température avec l'intérieur du poignet avant d'utiliser l'article.

1. Application à froid, pour soulager...

... les contusions, les entorses, les élongations, les douleurs dentaires, les maux de tête, les piqûres d'insectes ou les inflammations.

La durée maximum d'utilisation en application à froid est de 5 minutes. Vous pouvez reprendre l'application après une pause de 5 minutes.



Pour l'application à froid, mettre la compresse au congélateur au moins 1 heure à -15 °C min.

2. Application à chaud, pour soulager...

... les processus non inflammatoires, comme les contractures musculaires et les crampes abdominales.

Faire chauffer la compresse...



... env. 3 à 5 minutes dans une casserole dans de l'eau à +80 °C max. (non bouillante);



... env. 3 à 4 minutes au bain-marie au micro-ondes à 600 W max.

Quand vous faites chauffer la compresse, veillez à ce qu'elle ne touche pas le fond chaud de la casserole. Sortez la compresse de l'eau avec une pince en bois, pas à mains nues.



Consignes de sécurité et mesures de précaution

Les compresses...

... sont destinées à un usage externe et ne doivent être utilisées que pour la destination prévue. Le gel ne doit pas être consommé;

... ne doivent pas être appliquées sur la peau si elle présente des lésions;

... doivent être tenues hors de portée des enfants et n'être utilisées par des enfants que sous la surveillance d'un adulte;

... ne conviennent pas aux enfants de moins de 3 ans;

... ne sont pas des jouets;

... ne doivent pas être utilisées si elles sont endommagées. En cas de contact du gel avec la peau, lavez les zones concernées à l'eau courante;

... doivent être immédiatement retirées de la peau si la température est désagréable. Important: les jeunes enfants sont plus sensibles à la chaleur et au froid que les adultes;

... ne doivent pas être utilisées parallèlement à la prise de médicaments/produts antalgiques ou par les personnes souffrant de modifications de la sensibilité à la température, de troubles de la circulation artérielle ou du syndrome de Raynaud;

... doivent être utilisées uniquement après consultation de votre médecin si vous souffrez de maladies rhumatismales, de troubles circulatoires ou avez d'autres questions médicales;

... doivent toujours être enveloppées dans un tissu avant l'application. Ne jamais utiliser les compresses sur la peau nue. Risque de gelure ou de brûlure.

Important:

- En cas d'application à froid au niveau de la tête, veillez à ce que les compresses ne soient pas trop froides. N'appliquez pas les compresses froides pendant plus de 5 minutes de suite. Risque d'hypothermie localisée!
- **Les compresses chaudes ne doivent pas être utilisées en présence d'inflammations.**
- **Les températures basses peuvent elles aussi entraîner des brûlures de la peau, en fonction de la durée de l'application.**
- **Veillez à ce que les enfants ne mordillent et ne mâchonnent pas les compresses! Ne pas utiliser pour soulager la poussée dentaire des bébés ou des jeunes enfants!**

Le gel des compresses contient des substances amères qui doivent dissuader l'enfant de l'avaler ou l'inciter à le recracher rapidement au cas où il mâcherait l'article. **En cas d'ingestion accidentelle du contenu de la poche, boire beaucoup d'eau et consulter un médecin à titre préventif.**

- **Exposer les compresses à une température excessive peut endommager la poche!**

Nettoyage / stockage

- Ne pas nettoyer les compresses avec des solvants (comme des produits désinfectants, p. ex.).
- Rangez les compresses à température ambiante et à l'abri du soleil. Au fil du temps, le volume des compresses diminue. Si nécessaire, remplacez les compresses.
- L'article peut être éliminé avec les déchets ménagers.

fr



Gentili clienti!

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per una successiva consultazione.

Scopo e applicazione

Compressa fredda/calda per bambini

it Prodotto medicale riutilizzabile per uso esterno in contesto privato (contiene 2 pezzi)

Non collocare mai le compresse direttamente sulla pelle ma sempre con un panno protettivo. Controllare la temperatura prima dell'uso nella parte interna dell'articolazione della mano.

1. Per la terapia del freddo di supporto ...

... in caso di contusioni, compressioni, stiramenti, mal di denti e mal di testa, punture di insetto o processi infiammatori.

Il tempo di applicazione max. per la terapia del freddo è pari a 5 minuti e può essere ripetuta dopo una pausa di 5 minuti.



Per la terapia del freddo conservare la compressa in congelatore per almeno 1 ora a minimo -15 °C

2. Per la terapia del caldo di supporto ...

... in caso di processi non infiammatori come tensioni muscolari e crampi addominali.

Per riscaldare la compressa ...



... riscaldare in acqua in una pentola a una temperatura max. di +80 °C (senza bollire) per circa 3-5 minuti.



... riscaldare in acqua in microonde a max. 600 W per circa 3-4 minuti.

Durante il riscaldamento la compressa non deve toccare la base della pentola. Non rimuovere la compressa dall'acqua calda a mani nude ma utilizzando una pinza da cucina.



Avvertenze di sicurezza e precauzioni

Le compresse ...

... sono adatte esclusivamente per l'uso esterno rispettando le indicazioni fornite. Il gel non può essere ingerito.

... non devono mai essere applicate sulla cute lesa.

... devono essere conservate lontano dalla portata dei bambini e utilizzate

esclusivamente sotto il controllo di un adulto.

... non sono adatte ai bambini di età inferiore ai 3 anni.

... non sono giocattoli.

... non devono essere utilizzate se sono danneggiate. In caso di contatto tra pelle e gel, sciacquare il gel con acqua corrente.

... devono essere rimosse immediatamente dalla pelle se la temperatura non è gradevole. Ricordare che i bambini piccoli sono più sensibili al caldo e al freddo rispetto agli adulti.

... non devono essere utilizzate insieme a farmaci/metodi antidolorifici o in caso di percezione limitata della temperatura nonché in caso di disturbi della circolazione arteriosa e sindrome di Raynaud.

... in caso di malattie reumatiche, disturbi circolatori e altre domande di ambito medico, possono essere utilizzate solo dopo aver consultato il proprio medico.

... prima dell'uso avvolgere sempre in un panno. Non applicare mai sulla pelle nuda. Pericolo di congelamento e di ustione.

Attenzione:

- Per l'utilizzo nella zona della testa la temperatura non deve essere troppo bassa. Non lasciare le compresse fredde per un tempo ininterrotto superiore a circa 5 minuti. Pericolo di ipotermia!
- **Non utilizzare la terapia del caldo in caso di processi infiammatori!**
- **Le basse temperature possono già da sole causare ustioni cutanee, indipendentemente dalla durata dell'applicazione!**
- **I bambini non devono mordere o masticare le compresse. Non utilizzare come ausilio per alleviare i disturbi della dentizione nei bambini piccoli!** Il gel presente all'interno delle compresse contiene

sostanze amare per far sì che i bambini che accidentalmente mordono il prodotto evitino di ingoiare il gel e possano subito espellerlo.

In caso di assunzione accidentale del contenuto della custodia bere abbondante acqua e per precauzione consultare il medico.

- **Un riscaldamento eccessivo può danneggiare la custodia!**

Pulizia / conservazione

- Non pulire le compresse con solventi (ad es. disinfettanti).
- Conservare le compresse a temperatura ambiente evitando l'esposizione diretta al sole. Il volume delle compresse si riduce nel corso degli anni. Eventualmente sostituirle.
- Possono essere smaltite come rifiuti domestici.

it



Vážení zákazníci,

pozorně si přečtěte návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější potřebu.

Účel a použití

Chladivý/hřejivý obklad pro děti

lékařský výrobek pro vnější použití
v soukromých oblastech pro opakované
použití (obsah 2 kusy)

CS Obklady nikdy nepokládejte přímo na pokožku, ale vždy pod ně na ochranu položte nějaký hadřík. Před použitím vyzkoušejte teplotu na vnitřní straně zápěstí.

1. Na podpůrnou terapii za studena ...

... na pohmožděny, opuchliny, natažené svaly, při bolestech zubů a hlavy, na bodnutí hmyzem nebo u zánětlivých procesů.

Max. doba používání u terapie za studena činí 5 minut a lze ji po 5minutové přestávce opakovat.



K používání za studena obklady položte do mrazničky nebo mrazicí přihrádky v lednici minimálně na 1 hodinu a min. -15 °C.

2. Na podpůrnou terapii za tepla ...

... na nezápalivé procesy, jako jsou namožené svaly a křeče v břiše.

Obklady zahřívejte ...



... ve vodní lázni v hrnci s horkou (ne vařící) vodou s max. +80 °C po dobu přibližně 3-5 min.



... ve vodní lázni v mikrovlnné troubě na max. 600 W po dobu přibližně 3-4 min.

Během ohřívání se obklad nesmí dotýkat dna hrnce. Obklad nevyjímejte z horké vody holýma rukama, ale použijte k tomu účelu kuchyňské kleště.



Bezpečnostní pokyny a bezpečnostní opatření

Obklady ...

... jsou vhodné pouze na vnější použití pro daný účel. Gel se nesmí požívat.

... se nikdy nesmí používat na poraněné kůže.

... je nutno uchovávat mimo dosah dětí a používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

... nejsou vhodné pro děti mladší 3 let.

... nejsou hračka.

... se nesmí používat, pokud jsou poškozené. Vaše pokožka dostane do styku s gelem, omyjte jej pod tekoucí vodou.

... ihned odstraňte z pokožky, pokud Vám jejich teplota není příjemná. Myslete na to, že malé děti reagují na teplo a chlad citlivěji než dospělí.

... nepoužívejte současně s léky/ prostředky proti bolesti ani pokud trpíte sníženým vnímáním teploty, máte poruchy arteriálního prokrvení nebo Raynaudův syndrom.

... při revmatických onemocněních, poruchách krevního oběhu a jiných lékařských otázkách používejte výrobek pouze po předchozí poradě s lékařem.

... vždy před použitím zabalte do hadříku. Nikdy je nepokládejte na holou pokožku. Hrozí nebezpečí vzniku omrzlin nebo nebezpečí popálení.

Dbejte následujících pokynů:

- Při ochlazování v oblasti hlavy nesmí být teplota příliš nízká. Zchlazené obklady nenechávejte přiložené nepřetržitě déle než po dobu přibližně 5 minut. Nebezpečí podchlazení!
- **Nepoužívejte horké obklady při zánětlivých procesech!**
- **Již nízké teploty mohou vést k popálení pokožky, také v závislosti na době používání!**
- **Děti nesmí do obkladů kousat ani je žvýkat! Nepoužívat u malých dětí k ulehčení prořezávání zubů!** Gel v obkladech je smíchán s hořkými látkami,

aby se zajistilo, že malým dětem v případě prokousnutí obkladu nebude chutnat a proto ho nespolknou, ale rychle vyplivnou.

Pokud dojde k nechtěnému požití obsahu obkladu, vypijte hodně vody a jako preventivní opatření konzultujte lékaře.

- **Příliš silné zahřátí může obklad poškodit!**

Čištění / skladování

- Obklady nečistěte rozpouštědly (jako jsou např. dezinfekční prostředky).
- Obklady skladujte při pokojové teplotě bez přímého slunečního záření. Obklady postupem času ztrácejí na objemu. V takovém případě je vyměňte.
- Obklady můžete vyhodit do normálního domácího odpadu.



Droży Klienci!

Należy dokładnie przeczytać tę instrukcję użytkowania i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Przeznaczenie i zasady stosowania

Kompresy do stosowania na ciepło i zimno (dla dzieci)

Wyrób medyczny wielokrotnego użytku do zastosowania zewnętrznego (opakowanie zawiera 2 sztuki)

Nigdy nie przykładać kompresów żelowych bezpośrednio do skóry - zawsze robić to przez ochronny ręcznik. Przed użyciem sprawdzić temperaturę, przykładając kompres żelowy do wewnętrznej strony nadgarstka.

1. Do wspomagającej terapii zimnem przy ...

... stłuczeniach, napuchnięciach, nadarwaniach, bólach zębów i głowy, ukąszeniach owadów oraz przy stanach zapalnych.

Maksymalny czas stosowania zimnych kompresów wynosi 5 minut. Po 5 minutach przerwy można je zastosować ponownie.



Aby zastosować terapię zimnymi kompresami, włożyć je do zamrażarki na min. godzinę przy temperaturze -15°C .

pl

2. Do wspomagającej terapii ciepłem przy ...

... stanach niezapalnych, takich jak napięcie mięśniowe i skurcze brzucha.

W celu podgrzania kompresu umieścić go ...



... w kąpeli wodnej w garnku na ok. 3-5 minut. Temperatura wody powinna wynosić maks. +80°C (niewrząca woda).



... w kąpeli wodnej w kuchence mikrofalowej przy maks. 600 W na ok. 3-4 minuty.

W trakcie podrzewania kompres nie może dotykać dna garnka.

Nie wyjmować kompresu z gorącej wody gołymi rękoma. W tym celu użyć szczy-piec kuchennych.



Wskazówki bezpieczeństwa i środki ostrożności

Kompresy ...

... nadają się tylko do zastosowania zewnętrznego i zgodnego z przeznaczeniem. Nie wolno spożywać żelu.

... nie mogą być nigdy używane na zranionej skórze.

... należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i stosować tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

... nie nadają się do stosowania u dzieci poniżej 3 lat.

... nie są zabawką.

... nie mogą być używane, jeśli są uszkodzone. W przypadku kontaktu żelu ze skórą należy zmyć go pod bieżącą wodą.

... natychmiast zdjąć, jeśli temperatura jest nieprzyjemna dla skóry. Należy pamiętać, że małe dzieci są bardziej wrażliwe na ciepło lub zimno niż dorośli.

... nie mogą być stosowane razem z lekami/środkami uśmierzającymi ból ani jeśli u użytkownika występują problemy z właściwym odczuwaniem temperatur, zaburzenia przepływu krwi w tętnicach oraz tzw. objaw Raynauda.

... stosować tylko po wcześniejszej konsultacji z lekarzem w przypadku chorób reumatycznych, dolegliwości układu krążenia lub w razie innych wątpliwości medycznych.

... owinąć w ręcznik zawsze przed użyciem. Nigdy nie stosować na gołej skórze. Istnieje niebezpieczeństwo odmrożenia lub poparzenia.

Uwaga:

- Przy zastosowaniach na zimno w okolicy głowy kompres nie może być zbyt bardzo schłodzony. Nie stosować schłodzonych kompresów przez dłużej niż ok. 5 minut bez przerwy. Istnieje niebezpieczeństwo przechłodzenia!
- **Nie stosować ciepłych kompresów w przypadku stanów zapalnych!**
- **Nawet niska temperatura kompresu może spowodować wystąpienie oparzeń, w zależności od tego, jak długo kompres jest stosowany!**

- **Nie wolno dzieciom gryźć ani żuć kompresu!**

Nie stosować wspomagająco przy ząbkowaniu u małych dzieci!

Do żelu w kompresach zostały dodane substancje gorzkie na wypadek, gdyby małe dzieci, które jednak żuły kompres, nie połknęły tego żelu, wzgl. szybko go wypłuły. **W przypadku nieopatrzego spożycia zawartości torebki należy wypić dużą ilość wody i na wszelki wypadek skonsultować się z lekarzem.**

- **Skrajne przegrzanie może spowodować uszkodzenie torebki kompresu!**

Czyszczenie / przechowywanie

- Nie czyścić kompresów za pomocą rozpuszczalnika (np. środka do dezynfekcji).
- Kompresy przechowywać w temperaturze pokojowej, nie narażając ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Wraz z upływem czasu kompresy tracą swoją objętość. Wówczas ewentualnie wymienić produkt na nowy.
- Produkt można usunąć wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.



Vážení zákazníci!

Dôkladne si prečítajte návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršiu potrebu.

Účel a použitie

Chladiaci/hrejivý obklad pre deti

Opakovane použiteľná zdravotnícka pomôcka na vonkajšie použitie v súkromnej oblasti (obsah 2 kusy)

Nikdy nedávajte obklady priamo na pokožku, ale vždy chránené šatkou alebo tkaninou. Pred použitím otestujte teplo- tu na vnútornej strane svojho zápästia.

1. Na podpornú chladiacu terapiu ...

... pri pomliaždeninách, podvrtnutí, natiahnutí, bolestiach zubov a hlavy, bodnutí hmyzu alebo pri zápalových procesoch.

Max. čas používania na chladiacu terapiu je 5 minút a môže sa po 5 minútach prestávky používať znova.



Na chladiacu terapiu uložte obklad do mrazničky/mraziaceho boxu na min. 1 hodinu pri min. -15 °C.

2. Na podpornú výhrevnú terapiu ...

... pri nezápalových procesoch, ako sú napätie svalov a kolika.

Na zohriatie obklad ...



... zohrievajte vo vodnom kúpeli v hrnci s vodou ohriatou na max. +80 °C (nie vriaca) cca 3 - 5 min.



... zohrievajte vo vodnom kúpeli
v mikrovlnnej rúre pri max.
600 W cca 3 - 4 min.

Pri zohrievaní sa obklad nesmie dotýkať
dna hrnca. Obklad nevyberajte z horú-
cej vody priamo rukami, ale použite
kuchynské kliešte.



Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia

Obklady ...

- ... sú vhodné len na vonkajšie a účelové použitie. Gél sa nesmie konzumovať.
- ... nepoužívajte na podráždenej pokožke.
- ... uschovajte mimo dosahu detí a používajte len pod dohľadom dospelého.
- ... sú nevhodné pre deti do 3 rokov.
- ... nie sú hračka.
- ... nepoužívajte, ak sú obklady poškodené. Pri kontakte pokožky s gélom umyte gél pod tečúcou vodou.

... ihneď odstráňte z pokožky, ak je teplota nepríjemná. Vezmite na vedomie, že malé deti reagujú na teplotu a chlad citlivejšie.

... nepoužívajte spoločne s liekmi/prostriedkami na tlmenie bolesti alebo pri obmedzenom vnímaní teploty, ani pri arteriálnych poruchách prekrvenia a Raynaudovom syndróme.

... pri reumatických ochoreniach, poruchách krvného obehu a iných medicínskych otázkach používajte len po predchádzajúcej konzultácii s lekárom.

... pred použitím vždy zabaľte do šatky. Nikdy nepoužívajte na holej pokožke. Nebezpečenstvo omrzlín, resp. popálenín.

Rešpektujte:

- Pri chladiacej aplikácii v oblasti hlavy nesmie byť teplota výrobku príliš nízka. Vychladený obklad neaplikujte bez prestávky dlhšie ako cca 5 minút. Nebezpečenstvo podchladenia!
- **Výhrevnú terapiu neaplikujte pri zápalových procesoch!**
- **Už nízke teploty môžu viesť k popáleniu pokožky, aj v závislosti od dĺžky používania!**
- **Deti nesmú hrýzť do obkladu alebo ho žuvať! Nepoužívajte ako podpornú pomôcku pri prerezávaní zubov malých detí!**

Gél v obkladoch je obohatený horkými látkami, aby sa zabezpečilo, že malé deti v prípade, že predsa len začnú žuvať výrobok, neprehltnú gél, resp. ho znova vyplújú.

Pri neúmyselnom požití obsahu vrecúška vypite veľa vody a preventívne kontaktujte lekára.

- **Príliš silné ohriatie môže poškodiť vrecúško!**

Čistenie / Skladovanie

- Obklady nečistite rozpúšťadlami (resp. dezinfekčnými prostriedkami).
- Obklady uschovajte pri izbovej teplote bez priameho slnečného žiarenia. Obklady strácajú počas rokov svoj objem. Potom ich príp. vymeňte.
- Likvidácia sa môže vykonať spolu s domovým odpadom.



Kedves Vásárlónk!

Figyelmesen olvassa el
a használati útmutatót, és

őrizze meg, hogy szükség esetén
később ismét át tudja olvasni.

Rendeltetés és használat

Hideg/meleg borogatás gyerekeknek

Újrahasználható orvostechnikai eszköz
külső, magánjellegű használatra
(tartalma: 2 darab)

Soha ne helyezze a borogatást közvetlenül a bőrre, hanem mindig csak egy védőkendőbe csomagolva. A felhelyezés előtt ellenőrizze a hőmérsékletét csuklója belső felületén.

1. A hideg borogatás enyhíti a panaszokat ...

... zúzódások, rándulások, húzódások, fog- és fejfájás, rovarcsípések vagy gyulladás esetén.

A hideg terápia maximális alkalmazási ideje 5 perc, majd 5 perc szünet után megismételhető.



Hideg terápiához tegye a borogatást legalább 1 órára legalább -15 °C-on a mélyhűtőbe.

2. A meleg borogatás enyhíti ...

... a nem gyulladásos panaszokat, pl. izomfájdalmat vagy hasfájást.

A borogatást felmelegítheti ...



... egy max. +80 °C-os meleg (nem lobogó) vízzel töltött edényben kb. 3-5 perc alatt.



... vízfürdőben a mikrohullámú
sütőben, és melegítse max.
600 W-on kb. 3-4 percig.

A melegítés során a borogatás nem
érhet az edény aljához. Ne vegye ki a
borogatást csupasz kézzel a forró vízből,
hanem használjon egy konyhai fogót.



Biztonsági előírások és elővigyázatossági intézkedések

A borogatásokat ...

... csak külsőlegesen és rendeltetéssze-
rűen használja. A zselé nem ehető.

... soha ne használja sérült bőrön.

... olyan helyen tárolja, ahol gyermekek
nem férhetnek hozzá, és csak felnőtt
felügyelete mellett használja.

... 3 évnél fiatalabb gyermekek nem
használhatják.

... játékként használni tilos.

... tilos használni, ha a borogatások
megrongálódtak. Ha a zselé érintkezne
a bőrrel, akkor folyó víz alatt mossa le.

... azonnal távolítsa el a bőrről, ha a
hőmérséklet kellemetlen lenne.
Vegye figyelembe, hogy a kisgyermekek
érzékenyebben reagálnak a hőre és a
hidegre.

... ne használja fájdalomcsillapító
gyógyszerekkel/szerekkel együtt,
illetve hőérzékelési zavarok, valamint
artériás vérkeringési zavarok és
Raynaud-szindróma esetén.

... reumatikus megbetegedések, vérkeringési panaszok esetén, és ha egyéb orvosi kérdések merülnének fel, akkor csak előzetes orvosi egyeztetés után használhatja.

... a használat előtt mindig csavarja be egy kendőbe. Soha ne használja a csupasz bőrön. Fagyási és égési sérülések veszélye.

Vegye figyelembe:

- A fej borogatása esetén a hőmérséklet ne legyen túl alacsony. A lehűtött borogatást max. 5 percig használja megszakítás nélkül. Túlzott lehűlés veszélye áll fenn!
- **Ne használja a meleg borogatást gyulladásos panaszok esetén!**

- **Az alkalmazás időtartamától függően már alacsony hőmérsékleten is égési sérüléseket szenvedhet!**
- **Gyermekek nem haraphatják meg és nem rághatják a borogatásokat! Ne használja a terméket kisgyermek fogzásának enyhítésére!** A borogatásban található zselé keserű, arra az esetre, ha a kisgyermek mégis megrágná a terméket, akkor a zselét ne nyelje le és gyorsan kiköpjék. **A tasak tartalmának lenyelése esetén igyon sok vizet, és elővigyázatosságból forduljon orvoshoz.**
- **A túl magas hőmérséklet megrongálhatja a tasakot!**

Tisztítás / Tárolás

- A borogatásokat ne tisztítsa oldószerrel (pl. fertőtlenítő szerrel).
- A borogatásokat szobahőmérsékleten tárolja, olyan helyen, ahol nem éri közvetlen napfény. A borogatások térfogata az évek során csökken. Ekkor, ha szükséges, cserélje le újra.
- A terméket kidobhatja a szemétbe a háztartási hulladékkal együtt.



0420TCM



04-2022



PS Product Services GmbH,
Alte Heerstraße 6, 53757 St. Augustin, Germany

